

rodger



Rodger BAS

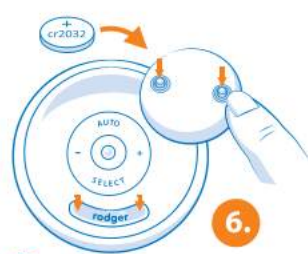
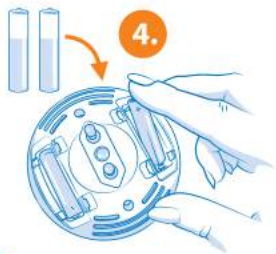


- 🇬🇧 What's in the box?
- 🇧🇪 Wat zit er in de doos?
- 🇩🇪 Was ist in der Verpackung enthalten?
- 🇫🇷 Que contient la boîte ?
- 🇪🇸 ¿Qué hay en la caja?
- 🇮🇹 Cosa contiene la confezione?
- 🇨🇷 Co je v krabici?
- 🇵🇱 Co znajduje się w pudełku?
- 🇩🇰 Hvad er der i æsken?
- 🇸🇪 Vad finns i lådan?
- 🇳🇴 Hva er i esken?
- 🇫🇮 Mitä laatikko sisältää?
- 🇬🇷 Τι περιέχει το κουτί;
- 🇵🇹 O que está na caixa?
- 🇷🇺 Ce se află în cutie?
- 🇧🇲 Каково има в кутията?
- 🇭🇺 Mi van a dobozban?
- 🇱🇹 Kas yra dėžutėje?
- 🇮🇹 Što se nalazi u kutiji?
- 🇧🇸 Mis on karbis?
- 🇮🇸 Kas ir kasté?
- 🇲🇩 X'hemm fil-kaxxa?
- 🇮🇸 Kaj je v škati?
- 🇹🇷 Kutunun içinde ne var?

- 🇬🇧 Installation with the plug.
- 🇧🇪 Installatie met de stekker.
- 🇩🇪 Installation mit dem Stecker.
- 🇫🇷 Installation avec la prise.
- 🇪🇸 Instalación con el enchufe.
- 🇮🇹 Installazione con la spina.
- 🇨🇷 Instalace se zástrčkou.
- 🇵🇱 Instalacja z wtyczką.
- 🇩🇰 Installation med stikket.
- 🇸🇪 Installation med kontakten.
- 🇳🇴 Installasjon med støpselet.
- 🇫🇮 Asennus pistokkeella.
- 🇬🇷 Εγκατάσταση με το φις.
- 🇵🇹 Instalação com a ficha.
- 🇷🇺 Instalare cu ștecherul.
- 🇧🇲 Инсталация с щепсела.
- 🇭🇺 Telepítés csatlakozódugóval.
- 🇱🇹 Montavimas su kištuku.
- 🇮🇹 Instalacija s utikačem.
- 🇧🇸 Paigaldamine pistikuga.
- 🇮🇸 Ustáðisana ar kontaktdakðu.
- 🇲🇩 Installazzjoni bil-plagg.
- 🇮🇸 Namestitev z vtičem.
- 🇹🇷 Fiş ile kurulum.

- 🇬🇧 Plug the alarm into the power outlet.
- 🇧🇪 Stop de wekker in het stopcontact.
- 🇩🇪 Stecken Sie den Wecker in die Steckdose.
- 🇫🇷 Branchez le réveil sur une prise électrique.
- 🇪🇸 Conecte el despertador a la toma de corriente.
- 🇮🇹 Collegare la sveglia alla presa di corrente.
- 🇨🇷 Zapojte budík do elektrické zásuvky.
- 🇵🇱 Podłącz budzik do gniazdka elektrycznego.
- 🇩🇰 Sæt vækkeuret i stikkontakten.
- 🇸🇪 Anslut väckarklockan till eluttaget.
- 🇳🇴 Koble vekkerklokken til stikkontakten.
- 🇫🇮 Kytke herätyskello pistorasiaan.
- 🇬🇷 Συνδέστε το ξυπνητήρι στην πρίζα.
- 🇵🇹 Ligue o despertador à tomada elétrica.
- 🇷🇺 Introduceți ceasul deșteptător în priză.
- 🇧🇲 Включете будилника в контакта.
- 🇭🇺 Csatlakoztassa az ébresztőórát a konnektorba.
- 🇱🇹 Įjunkite žadintuvą į elektros lizdą.
- 🇮🇹 Uključite budilicu u utičnicu.
- 🇧🇸 Ûhendage áratuskell pistikupeassa.
- 🇮🇸 Pievienojiet modinātāju elektrības kontaktligzdai.
- 🇲🇩 Qabbad l-allarm mas-sokit tad-dawl.
- 🇮🇸 Priklučite budilko v električno vtičnico.
- 🇹🇷 Alarm saatini prize takın.

- 🇬🇧 Turn on the alarm.
- 🇧🇪 Zet de wekker aan.
- 🇩🇪 Schalten Sie den Wecker ein.
- 🇫🇷 Allumez le réveil.
- 🇪🇸 Encienda el despertador.
- 🇮🇹 Accendere la sveglia.
- 🇨🇷 Zapněte budík.
- 🇵🇱 Włącz budzik.
- 🇩🇰 Tænd vækkeuret.
- 🇸🇪 Sätt på väckarklockan.
- 🇳🇴 Slå på vekkerklokken.
- 🇫🇮 Kytke herätyskello päälle.
- 🇬🇷 Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
- 🇵🇹 Ligue o despertador.
- 🇷🇺 Porniți ceasul deșteptător.
- 🇧🇲 Включете будилника.
- 🇭🇺 Kapcsolja be az ébresztőórát.
- 🇱🇹 Įjunkite žadintuvą.
- 🇮🇹 Uključite budilicu.
- 🇧🇸 Lülitage áratuskell sisse.
- 🇮🇸 Ieslēdziet modinātāju.
- 🇲🇩 Ixghel l-allarm.
- 🇮🇸 Vklópíte budilko.
- 🇹🇷 Çalar saati açın.



- Installation with batteries.
- Installatie met batterijen.
- Installation mit Batterien.
- Installation avec des piles.
- Instalación con baterías.
- Installazione con batterie.
- Instalace s bateriemi.
- Instalacja z bateriami.
- Installation med batterier.
- Installation med batterier.
- Installasjon med batterier.
- Asennus paristoilla.
- Εγκατάσταση με μπαταρίες.
- Instalação com baterias.
- Instalare cu baterii.
- Инсталация с батерии.
- Telepítés elemekkel.
- Montavimas su baterijomis.
- Instalacija s baterijama.
- Paigaldamine patareidega.
- Uzstādīšana ar baterijām.
- Installazzjoni bil-batteriji.
- Namestitev z baterijami.
- Piller ile kurulum.

- Turn on the alarm.
- Zet de wekker aan.
- Schalten Sie den Wecker ein.
- Allumez le réveil.
- Encienda el despertador.
- Accendere la sveglia.
- Zapněte budík.
- Włącz budzik.
- Tænd vækkeuret.
- Sätt på väckarklockan.
- Slå på vekkerklokken.
- Kytke herätyskello päälle.
- Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
- Ligue o despertador.
- Porniți ceasul deșteptător.
- Включете будилника.
- Kapcsolja be az ébresztőórát.
- Įjunkite žadintuvą.
- Uključite budilicu.
- Lülitage äratuskell sisse.
- Ieslēdziet modinātāju.
- Ixgħel l-allarm.
- Vklópote budíliko.
- Çalar saati açın.

- Insert the battery into the transmitter.
- Plaats de batterij in de zender.
- Legen Sie die Batterie in den Sender ein.
- Insérez la pile dans l'émetteur.
- Coloque la batería en el transmisor.
- Inserire la batteria nel trasmettitore.
- Vložte baterii do vysílače.
- Włóż baterię do nadajnika.
- Sæt batteriet i senderen.
- Sätt batteriet i sändaren.
- Sett batteriet i senderen.
- Aseta paristo lähettimeen.
- Τοποθετήστε τη μπαταρία στον πομπό.
- Coloque a bateria no transmissor.
- Introduceți bateria în emițător.
- Поставете батерията в предавателя.
- Helyezze be az elemet az adóba.
- Įdėkite bateriją į siųstuvą.
- Umetnite bateriju u odašiljač.
- Sisestage patarei saatjasse.
- Ievietojiet bateriju raidītājā.
- Daħhal il-batterija fit-trasmettitur.
- Vstavite bateriu v oddajnik.
- Pili vericiye yerleştirin.

- Pair the transmitter with the alarm clock.
- Koppel de zender met de wekker.
- Koppeln Sie den Sender mit dem Wecker.
- Appairez l'émetteur avec le réveil.
- Empareje el transmisor con el despertador.
- Associare il trasmettitore alla sveglia.
- Spárujte vysílač s budíkem.
- Sparuj nadajnik z budzikiem.
- Par senderen med vækkeuret.
- Parkoppla sändaren med väckarklockan.
- Par senderen med vekkerklokken.
- Yhdistä lähetin herätyskelloon.
- Συνδέστε τον πομπό με το ξυπνητήρι.
- Emparelhe o transmissor com o despertador.
- Asociați emițătorul cu ceasul deșteptător.
- Сдвоете предавателя с будилника.
- Párosítsa az adót az ébresztőórával.
- Susiekite siųstuvą su žadintuvu.
- Uparite odašiljač s budilicom.
- Siduge saatja äratuskellaga.
- Savienojiet raidītāju pāri ar modinātāju.
- Qabbad it-trasmettitur mal-arlogg tal-allarm.
- Seznajte oddajnik z budíliko.
- Vericiyi çalar saat ile eşleştirin.



8. Connect to the sensor pants.
- Aansluiten op het sensorbroekje.
- An die Sensorhose anschließen.
- Connecter au pantalon capteur.
- Conectar al pantalón con sensor.
- Collegare ai pantaloni con sensore.
- Pripojte k senzorovým kalhotkám.
- Podłączyć do spodenek z czujnikiem.
- Tilslut til sensorbukserne.
- Anslut till sensorbyxorna.
- Koble til sensorbuksene.
- Liitä sensorihousuihin.
- Συνδέστε με το παντελόνι αισθητήρα.
- Ligar às calças com sensor.
- Conectati la pantalonii cu senzor.
- Свържете към сензорните гащички.
- Csatlakoztassa az érzékelős nadrághoz.
- Prijunkite prie sensorinių kelnaičių.
- Spojite na senzorske hlačiće.
- Ühendage sensorpükstega.
- Pievienojiet sensora biksītēm.
- Qabbad mal-qalziet bis-sensor.
- Priključite na senzorske hlačke.
- Sensörlü eğitim küloduna bağlayın.



9. Turn on the alarm clock.
- Zet de wekker aan.
- Schalten Sie den Wecker ein.
- Allumez le réveil.
- Encienda el despertador.
- Accendere la sveglia.
- Zapněte budík.
- Włącz budzik.
- Tænd vækkeuret.
- Slå på väckarklockan.
- Slå på vekkerklokken.
- Kytke herätyskello päälle.
- Ενεργοποιήστε το ξυπνητήρι.
- Ligue o despertador.
- Porniți ceasul deșteptător.
- Включете будилника.
- Kapcsolja be az ébresztőórát.
- Ijunkite žadintuvą.
- Uključite budilicu.
- Lülitage äratuskell sisse.
- Ieslēdziet modinātāju.
- Ixgħel l-arlogg tal-allarm.
- Vklopite budilko.
- Çalar saati açın.



10. Volume control
- Volumeregeling
- Lautstärkeregelung
- Réglage du volume
- Control de volumen
- Controllo del volume
- Ovládání hlasitosti
- Regulacja głośności
- Lydstyrkekontrol
- Volymkontroll
- Volumkontroll
- Äänenvoimakkuuden säätö
- Ρύθμιση έντασης
- Controlo de volume
- Controlul volumului
- Регулиране на звука
- Hangerőszabályzás
- Garso reguliavimas
- Kontrola glasnoće
- Helitugevuse reguleerimine
- Skajuma regulēšana
- Kontroll tal-volum
- Nastavitev glasnosti
- Ses seviyesi kontrolü



10. Alarm selection
- Alarmkeuze
- Alarmauswahl
- Sélection de l'alarme
- Selección de alarma
- Selezione dell'allarme
- Výběr alarmu
- Wybór alarmu
- Alarmvalg
- Alarmval
- Alarmvalg
- Hälytyksen valinta
- Επιλογή συναγερμού
- Seleção de alarme
- Selectarea alarmei
- Избор на аларма
- Riasztás kiválasztása
- Signalo pasirinkimas
- Odabir alarma
- Häire valik
- Trauksmes izvēle
- Għażla tal-allarm
- Izbira alarma
- Alarm seçimi



Wireless bedwetting alarm system

Quick Guide

Thanks for selecting the Rodger bedwetting alarm

- The Rodger bedwetting alarm is a valuable tool for parents, caregivers, and healthcare professionals to help children overcome bedwetting. Training with the Rodger bedwetting alarm provides an effective and non-invasive method for achieving dry nights.
- The Rodger bedwetting alarm is suitable for children over the age of 5 years.
- The device is not intended for use in the treatment of other types of incontinence or for daytime urinary training.
- The device is not intended to diagnose underlying conditions that may cause enuresis and should be used only after exclusion of other medical causes by a qualified healthcare provider.
- Use the Rodger bedwetting system every night until there have been no "wet beds" for 14 consecutive nights.
- Successful treatment with the Rodger bedwetting system takes from a few weeks to a few months. Persistence is the key to success.
- If your child's bedwetting condition does not improve within 3 months, consult your doctor to rule out any medical conditions.
- Always remove the transmitter immediately from wet sensor pants. This extends the life of the battery and prevents damage to the pants.
- Make sure to remove the transmitter from the pants before washing. The warranty is void if the transmitter has been washed in the washing machine.
- Other transmitters nearby (e.g. wireless baby monitors, garage door openers, weather stations, headsets, etc.) may interfere with the bedwetting alarm system. Change the frequencies of the other devices or remove them.
- Rodger sensor pants are sold separately.



WARNINGS!

- If you are using the AC power supply, please remove the battery from the device.
- This product contains a button cell battery. It is imperative that the battery not be swallowed. If the button cell battery is ingested, it can cause severe internal burns within two hours and may result in death. If there is any suspicion that a battery has been swallowed or has become lodged in a part of the body, immediate medical attention should be sought.
- Any serious incidents should be reported to Rodger BV and to the competent authority of the EU Member State in which user/patient is established.
- It is important to keep new and used batteries out of the reach of children.
- If the battery cover does not close properly, please discontinue use of the product and ensure that it is kept out of the reach of children.
- Please be advised that used batteries must be discarded in accordance with the manufacturer's instructions.
- Please keep transmitter and receiver dry.
- For cleaning the device only use mild detergents and water.



Draadloos plaswekkersysteem

Beknopte handleiding

Bedankt dat u heeft gekozen voor de Rodger plaswekker

- De Rodger plaswekker is een waardevol hulpmiddel voor ouders, verzorgers en zorgprofessionals om kinderen te helpen bedplassen te overwinnen. Training met de Rodger plaswekker biedt een effectieve en niet-ingrijpende methode om droge nachten te bereiken.
- De Rodger plaswekker is geschikt voor kinderen vanaf 5 jaar.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik bij de behandeling van andere vormen van incontinentie of voor zindelijkheidstraining overdag.
- Het apparaat is niet bedoeld voor het diagnosticeren van onderliggende aandoeningen die enuresis kunnen veroorzaken en mag alleen worden gebruikt nadat andere medische oorzaken zijn uitgesloten door een gekwalificeerde zorgverlener.
- Gebruik het Rodger plaswekkersysteem iedere nacht totdat er gedurende 14 opeenvolgende nachten geen bedplassen meer heeft plaatsgevonden.
- Een succesvolle behandeling met het Rodger plaswekkersysteem duurt van enkele weken tot enkele maanden. Doorzettingsvermogen is de sleutel tot succes.
- Raadpleeg uw arts als het bedplassen van uw kind binnen 3 maanden niet verbetert, zodat eventuele medische oorzaken kunnen worden uitgesloten.
- Verwijder de zender altijd onmiddellijk uit natte sensorbroekjes. Dit verlengt de levensduur van de batterij en voorkomt schade aan de broekjes.
- Zorg ervoor dat u de zender vóór het wassen uit het broekje verwijdt. De garantie vervalt indien de zender in de wasmachine is gewassen.
- Andere zenders in de buurt (bijv. draadloze babyfoons, garagedeurenopeners, weerstations, headsets enz.) kunnen het plaswekkersysteem verstoren. Wijzig de frequenties van de andere apparaten of verwijder deze.
- Rodger sensorbroekjes worden afzonderlijk verkocht.



WAARSCHUWINGEN!

- Als u de netadapter gebruikt, verwijder dan de batterij uit het apparaat.
- Dit product bevat een knoopcelbatterij. Het is van essentieel belang dat de batterij niet wordt ingeslikt. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit binnen twee uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken en mogelijk tot overlijden leiden. Als wordt vermoed dat een batterij is ingeslikt of ergens in het lichaam vastzit, dient onmiddellijk medische hulp te worden ingeschakeld.
- Ernstige incidenten moeten worden gemeld aan Rodger BV en aan de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat waar de gebruiker/patiënt is gevestigd.
- Het is belangrijk om nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen te houden.
- Als het batterijdeksel niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en zorg ervoor dat het buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.
- Gebruikte batterijen moeten worden afgevoerd overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
- Houd de zender en ontvanger droog.
- Gebruik voor het reinigen van het apparaat uitsluitend milde reinigingsmiddelen en water.



Drahtloser Bettwärmer-Alarm-System

Kurzanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Rodger Bettwärmer-Alarm entschieden haben

- Der Rodger Bettwärmer-Alarm ist ein wertvolles Hilfsmittel für Eltern, Betreuungspersonen und medizinisches Fachpersonal, um Kindern dabei zu helfen, das Bettwärmen zu überwinden. Das Training mit dem Rodger Bettwärmer-Alarm bietet eine wirksame und nicht-invasive Methode, um trockene Nächte zu erreichen.
- Der Rodger Bettwärmer-Alarm ist für Kinder ab 5 Jahren geeignet.
- Das Gerät ist nicht für die Behandlung anderer Formen der Inkontinenz oder für das Toiletentraining am Tag bestimmt.
- Das Gerät ist nicht zur Diagnose zugrunde liegender Erkrankungen bestimmt, die Enuresis verursachen können, und sollte nur verwendet werden, nachdem andere medizinische Ursachen von qualifiziertem medizinischem Fachpersonal ausgeschlossen wurden.
- Verwenden Sie das Rodger Bettwärmer-System jede Nacht, bis während 14 aufeinanderfolgender Nächte keine „nassen Betten“ mehr vorkommen.
- Eine erfolgreiche Behandlung mit dem Rodger Bettwärmer-System dauert von einigen Wochen bis zu mehreren Monaten. Ausdauer ist der Schlüssel zum Erfolg.
- Wenn sich das Bettwärmen Ihres Kindes innerhalb von 3 Monaten nicht verbessert, wenden Sie sich an Ihren Arzt, um mögliche medizinische Ursachen auszuschließen.
- Entfernen Sie den Sender immer sofort aus nassen Sensorhosen. Dies verlängert die Lebensdauer der Batterie und verhindert Schäden an den Hosen.
- Achten Sie darauf, den Sender vor dem Waschen aus der Sensorhose zu entfernen. Die Garantie erlischt, wenn der Sender in der Waschmaschine gewaschen wurde.
- Andere Sender in der Nähe (z. B. drahtlose Babyfone, Garagentoröffner, Wetterstationen, Headsets usw.) können das Bettwärmer-System stören. Ändern Sie die Frequenzen der anderen Geräte oder entfernen Sie diese.
- Rodger Sensorhosen sind separat erhältlich.



WARNHINWEISE!

- Wenn Sie das Netzteil verwenden, entfernen Sie bitte die Batterie aus dem Gerät.
- Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Es ist unbedingt erforderlich, dass die Batterie nicht verschluckt wird. Wird die Knopfzellenbatterie verschluckt, kann sie innerhalb von zwei Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tod führen. Besteht der Verdacht, dass eine Batterie verschluckt wurde oder sich in einem Körperteil festgesetzt hat, ist unverzüglich medizinische Hilfe in Anspruch zu nehmen.
- Alle schwerwiegenden Vorkommnisse sollten Rodger BV sowie der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Nutzer/Patient ansässig ist.
- Es ist wichtig, neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Wenn sich die Batterieabdeckung nicht ordnungsgemäß schließen lässt, verwenden Sie das Produkt bitte nicht weiter und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gebrauchte Batterien müssen gemäß den Anweisungen des Herstellers entsorgt werden.
- Halten Sie Sender und Empfänger trocken.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ausschließlich milde Reinigungsmittel und Wasser.



Système d'alarme anti-pipi au lit sans fil

Guide rapide

Merci d'avoir choisi l'alarme anti-pipi au lit Rodger

- L'alarme anti-pipi au lit Rodger est un outil précieux pour les parents, les aidants et les professionnels de santé afin d'aider les enfants à surmonter l'énurésie nocturne. L'entraînement avec l'alarme anti-pipi au lit Rodger constitue une méthode efficace et non invasive pour obtenir des nuits sèches.
- L'alarme anti-pipi au lit Rodger convient aux enfants âgés de plus de 5 ans.
- Cet appareil n'est pas destiné au traitement d'autres formes d'incontinence ni à l'apprentissage de la propreté pendant la journée.
- Cet appareil n'est pas destiné à diagnostiquer des affections sous-jacentes pouvant provoquer l'énurésie et ne doit être utilisé qu'après exclusion d'autres causes médicales par un professionnel de santé qualifié.
- Utilisez le système d'alarme anti-pipi au lit Rodger chaque nuit jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de « lits mouillés » pendant 14 nuits consécutives.
- Un traitement réussi avec le système d'alarme anti-pipi au lit Rodger peut prendre de quelques semaines à plusieurs mois. La persévérance est la clé du succès.
- Si l'énurésie de votre enfant ne s'améliore pas dans un délai de 3 mois, consultez votre médecin afin d'exclure toute cause médicale.
- Retirez toujours immédiatement l'émetteur des culottes détectrices humides. Cela prolonge la durée de vie de la pile et évite d'endommager les culottes.
- Veillez à retirer l'émetteur de la culotte avant le lavage. La garantie est annulée si l'émetteur a été lavé en machine.
- D'autres émetteurs à proximité (par ex. babyphones sans fil, ouvre-portes de garage, stations météorologiques, casques sans fil, etc.) peuvent perturber le système d'alarme anti-pipi au lit. Modifiez les fréquences des autres appareils ou éloignez-les.
- Les culottes détectrices Rodger sont vendues séparément.



AVERTISSEMENTS !

- Si vous utilisez l'adaptateur secteur, veuillez retirer la pile de l'appareil.
- Ce produit contient une pile bouton. Il est impératif que cette pile ne soit pas avalée. En cas d'ingestion, la pile bouton peut provoquer de graves brûlures internes en moins de deux heures et peut entraîner la mort. En cas de suspicion d'ingestion ou si la pile est coincée dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Tout incident grave doit être signalé à Rodger BV ainsi qu'à l'autorité compétente de l'État membre de l'Union européenne dans lequel l'utilisateur/le patient est établi.
- Il est important de conserver les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le couvercle du compartiment à pile ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et veillez à le tenir hors de portée des enfants.
- Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux instructions du fabricant.
- Veillez conserver l'émetteur et le récepteur au sec.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement des détergents doux et de l'eau.



Sistema inalámbrico de alarma para la enuresis nocturna

Guía rápida

Gracias por elegir la alarma para la enuresis Rodger

- La alarma para la enuresis Rodger es una herramienta valiosa para padres, cuidadores y profesionales sanitarios que ayuda a los niños a superar la enuresis nocturna. El entrenamiento con la alarma para la enuresis Rodger proporciona un método eficaz y no invasivo para lograr noches secas.
- La alarma para la enuresis Rodger es adecuada para niños mayores de 5 años.
- El dispositivo no está destinado al tratamiento de otros tipos de incontinencia ni al entrenamiento urinario diurno.
- El dispositivo no está destinado a diagnosticar afecciones subyacentes que puedan causar enuresis y solo debe utilizarse después de que un profesional sanitario cualificado haya descartado otras causas médicas.
- Utilice el sistema para la enuresis Rodger todas las noches hasta que no se hayan producido «camas mojadas» durante 14 noches consecutivas.
- El tratamiento satisfactorio con el sistema para la enuresis Rodger puede durar desde unas pocas semanas hasta varios meses. La perseverancia es la clave del éxito.
- Si la enuresis de su hijo no mejora en un plazo de 3 meses, consulte a su médico para descartar cualquier causa médica.
- Retire siempre inmediatamente el transmisor de los calzoncillos con sensor mojados. Esto prolonga la vida útil de la batería y evita daños en los calzoncillos.
- Asegúrese de retirar el transmisor de los calzoncillos antes de lavarlos. La garantía quedará anulada si el transmisor ha sido lavado en la lavadora.
- Otros transmisores cercanos (por ejemplo, vigilabebés inalámbricos, mandos para puertas de garaje, estaciones meteorológicas, auriculares inalámbricos, etc.) pueden interferir con el sistema para la enuresis. Cambie las frecuencias de los otros dispositivos o retírelos.
- Los calzoncillos con sensor Rodger se venden por separado.



¡ADVERTENCIAS!

- Si utiliza el adaptador de corriente, retire la batería del dispositivo.
- Este producto contiene una pila de botón. Es imprescindible que la pila no sea ingerida. Si se ingiere la pila de botón, puede causar graves quemaduras internas en un plazo de dos horas e incluso provocar la muerte. Si existe la sospecha de que una pila ha sido ingerida o se ha alojado en alguna parte del cuerpo, debe buscarse atención médica inmediata.
- Cualquier incidente grave deberá notificarse a Rodger BV y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE en el que esté establecido el usuario o paciente.
- Es importante mantener las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- Si la tapa del compartimento de la batería no cierra correctamente, deje de utilizar el producto y asegúrese de mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- Las pilas usadas deben desecharse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Mantenga el transmisor y el receptor secos.
- Para limpiar el dispositivo, utilice únicamente detergentes suaves y agua.



Sistema di allarme wireless per l'enuresi notturna

Guida rapida

Grazie per aver scelto l'allarme per l'enuresi notturna Rodger

- L'allarme per l'enuresi Rodger è uno strumento prezioso per genitori, assistenti e professionisti sanitari per aiutare i bambini a superare l'enuresi notturna. L'utilizzo dell'allarme per l'enuresi Rodger offre un metodo efficace e non invasivo per raggiungere notti asciutte.
- L'allarme per l'enuresi Rodger è adatto ai bambini di età superiore ai 5 anni.
- Il dispositivo non è destinato al trattamento di altre forme di incontinenza né all'addestramento urinario diurno.
- Il dispositivo non è destinato alla diagnosi di condizioni patologiche sottostanti che possono causare l'enuresi e deve essere utilizzato solo dopo che altre cause mediche siano state escluse da un professionista sanitario qualificato.
- Utilizzare il sistema per l'enuresi Rodger ogni notte fino a quando non si verificano più "letti bagnati" per 14 notti consecutive.
- Il successo del trattamento con il sistema per l'enuresi Rodger può richiedere da poche settimane a diversi mesi. La perseveranza è la chiave del successo.
- Se l'enuresi del bambino non migliora entro 3 mesi, consultare il medico per escludere eventuali cause mediche.
- Rimuovere sempre immediatamente il trasmettitore dagli slip sensore bagnati. Questo prolunga la durata della batteria e previene danni agli slip.
- Assicurarsi di rimuovere il trasmettitore dagli slip prima del lavaggio. La garanzia decade se il trasmettitore è stato lavato in lavatrice.
- Altri trasmettitori nelle vicinanze (ad esempio baby monitor wireless, apriporta per garage, stazioni meteorologiche, cuffie wireless, ecc.) possono interferire con il sistema per l'enuresi. Modificare le frequenze degli altri dispositivi o allontanarli.
- Gli slip sensore Rodger sono venduti separatamente.



AVVERTENZE!

- Se si utilizza l'alimentatore di rete, rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Questo prodotto contiene una batteria a bottone. È fondamentale che la batteria non venga ingerita. Se ingerita, la batteria a bottone può causare gravi ustioni interne entro due ore e può provocare la morte. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o si sia bloccata in una parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Qualsiasi incidente grave deve essere segnalato a Rodger BV e all'autorità competente dello Stato membro dell'UE in cui è stabilito l'utente/paziente.
- È importante tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- Se il coperchio del vano batteria non si chiude correttamente, interrompere l'uso del prodotto e assicurarsi che sia tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni del produttore.
- Mantenere asciutti il trasmettitore e il ricevitore.
- Per la pulizia del dispositivo utilizzare esclusivamente detergenti delicati e acqua.



Bezdrátový systém alarmu proti pomočování

Stručný návod

Děkujeme, že jste si vybrali alarm proti pomočování Rodger

- Alarm proti pomočování Rodger je cennou pomůckou pro rodiče, pečovatele a zdravotnické pracovníky, která pomáhá dětem překonat noční pomočování. Trénink s alarmem proti pomočování Rodger představuje účinnou a neinvazivní metodu k dosažení suchých nocí.
- Alarm proti pomočování Rodger je vhodný pro děti starší 5 let.
- Zařízení není určeno k léčbě jiných typů inkontinence ani k nácviku močení během dne.
- Zařízení není určeno k diagnostice základních onemocnění, která mohou způsobovat enurézu, a mělo by být používáno pouze po vyloučení jiných zdravotních příčin kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem.
- Používejte systém proti pomočování Rodger každou noc, dokud nebude dosaženo 14 po sobě jdoucích nocí bez „mokrých postelí“.
- Úspěšná léčba pomocí systému proti pomočování Rodger může trvat od několika týdnů až po několik měsíců. Vytrvalost je klíčem k úspěchu.
- Pokud se pomočování vašeho dítěte nezlepší během 3 měsíců, poraďte se s lékařem, aby byly vyloučeny případné zdravotní příčiny.
- Vysílač vždy ihned vyjměte z mokrých senzorových kalhotek. Tím prodloužíte životnost baterie a zabráníte poškození kalhotek.
- Před práním nezapomeňte vysílač z kalhotek vyjmout. Záruka zaniká, pokud byl vysílač vyprán v pračce.
- Jiné vysílače v blízkosti (např. bezdrátové dětské chůvičky, ovladače garážových vrat, meteorologické stanice, náhlavní soupravy apod.) mohou rušit systém proti pomočování. Změňte frekvence ostatních zařízení nebo je odstraňte.
- Senzorové kalhotky Rodger se prodávají samostatně.



UPOZORNĚNÍ!

- Pokud používáte síťový adaptér, vyjměte ze zařízení baterii.
- Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Je nezbytné zabránit jejímu spolknutí. Pokud dojde ke spolknutí knoflíkové baterie, může během dvou hodin způsobit závažné vnitřní poleptání a může vést k úmrtí. Pokud existuje podezření, že byla baterie spolknuta nebo uvidla v některé části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Jakékoli závažné incidenty musí být nahlášeny společnosti Rodger BV a příslušnému orgánu členského státu EU, ve kterém je uživatel/pacient usazen.
- Je důležité uchovávat nové i použité baterie mimo dosah dětí.
- Pokud kryt baterie správně nedoléhá, přestaňte výrobek používat a zajistěte, aby byl uložen mimo dosah dětí.
- Použité baterie musí být likvidovány v souladu s pokyny výrobce.
- Udržujte vysílač i přijímač v suchu.
- K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky a vodu.



Bezprzewodowy system alarmowy na moczenie nocne

Skrócona instrukcja

Dziękujemy za wybór alarmu na moczenie nocne Rodger

- Alarm przeciw moczeniu nocnemu Rodger jest cennym narzędziem dla rodziców, opiekunów i pracowników służby zdrowia, pomagającym dzieciom przezwyciężyć problem moczenia nocnego. Trening z alarmem przeciw moczeniu nocnemu Rodger stanowi skuteczną i nieinwazyjną metodę osiągnięcia suchych nocy.
- Alarm przeciw moczeniu nocnemu Rodger jest odpowiedni dla dzieci powyżej 5 roku życia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do leczenia innych rodzajów nietrzymania moczu ani do treningu kontroli oddawania moczu w ciągu dnia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do diagnozowania schorzeń mogących powodować enurézę i powinno być stosowane wyłącznie po wykluczeniu innych przyczyn medycznych przez wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia.
- Używaj systemu przeciw moczeniu nocnemu Rodger każdej nocy, aż przez 14 kolejnych nocy nie wystąpią „mokre łóżka”.
- Skuteczne leczenie z wykorzystaniem systemu przeciw moczeniu nocnemu Rodger może trwać od kilku tygodni do kilku miesięcy. Wytrwałość jest kluczem do sukcesu.
- Jeśli problem moczenia nocnego u dziecka nie ulegnie poprawie w ciągu 3 miesięcy, skonsultuj się z lekarzem w celu wykluczenia ewentualnych przyczyn medycznych.
- Zawsze natychmiast wyjmij nadajnik z mokrych majtek sensorycznych. Wydłuża to żywotność baterii i zapobiega uszkodzeniu majtek.
- Przed praniem należy wyjąć nadajnik z majtek. Gwarancja traci ważność, jeśli nadajnik został wyprany w prałce.
- Inne nadajniki znajdujące się w pobliżu (np. bezprzewodowe nianie elektroniczne, piloty do bram garażowych, stacje pogodowe, zestawy słuchawkowe itp.) mogą zakłócać działanie systemu przeciw moczeniu nocnemu. Zmień częstotliwości innych urządzeń lub usuń je z otoczenia.
- Majtki sensoryczne Rodger są sprzedawane oddzielnie.



OSTRZEŻENIA!

- W przypadku korzystania z zasilacza sieciowego należy wyjąć baterię z urządzenia.
- Produkt zawiera baterię guzikową. Nie wolno jej połykać. Połknięcie baterii guzikowej może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu dwóch godzin i może prowadzić do śmierci. W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub jej utknięcia w jakiegokolwiek części ciała należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- Wszelkie poważne incydenty należy zgłaszać firmie Rodger BV oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego UE, w którym użytkownik/pacjent ma miejsce zamieszkania lub pobytu.
- Ważne jest, aby nowe i zużyte baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli pokrywa komory baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać używania produktu i przechowywać go poza zasięgiem dzieci.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nadajnik i odbiornik należy przechowywać w suchym miejscu.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie łagodnych detergentów i wody.



Trådløst sengevædningsalarmsystem

Hurtig vejledning

Tak fordi du har valgt Rodger sengevædningsalarmer

- Rodger sengevædningsalarmer er et værdifuldt hjælpemiddel for forældre, omsorgspersoner og sundhedspersonale til at hjælpe børn med at overvinde sengevædningsproblemer. Træning med Rodger sengevædningsalarmer giver en effektiv og ikke-invasiv metode til at opnå tørre nætter.
- Rodger sengevædningsalarmer er velegnet til børn over 5 år.
- Enheden er ikke beregnet til behandling af andre former for inkontinens eller til urintræning om dagen.
- Enheden er ikke beregnet til at diagnosticere underliggende tilstande, der kan forårsage enuresis, og må kun anvendes efter, at andre medicinske årsager er blevet udelukket af en kvalificeret sundhedsfaglig person.
- Brug Rodger sengevædningsystemet hver nat, indtil der ikke har været nogen "våde senge" i 14 på hinanden følgende nætter.
- En vellykket behandling med Rodger sengevædningsystemet tager fra nogle få uger til nogle få måneder. Vedholdenhed er nøglen til succes.
- Hvis dit barns sengevædningsproblemer ikke forbedres inden for 3 måneder, skal du kontakte din læge for at udelukke eventuelle medicinske årsager.
- Fjern altid senderen straks fra våde sensorbukser. Dette forlænger batteriets levetid og forhindrer skader på bukserne.
- Sørg for at fjerne senderen fra bukserne før vask. Garantien bortfalder, hvis senderen er blevet vasket i vaskemaskinen.
- Andre sendere i nærheden (f.eks. trådløse babyalarmer, garageportåbner, vejrstationer, headsets osv.) kan forstyrre sengevædningsystemet. Skift frekvenserne på de andre enheder, eller fjern dem.
- Rodger sensorbukser sælges separat.



ADVARSLER!

- Hvis du bruger netadapteren, skal du fjerne batteriet fra enheden.
- Dette produkt indeholder et knapcellebatteri. Det er afgørende, at batteriet ikke sluges. Hvis knapcellebatteriet sluges, kan det forårsage alvorlige indre forbrændinger inden for to timer og kan medføre dødsfald. Hvis der er mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller har sat sig fast i en del af kroppen, skal der straks søges lægehjælp.
- Alle alvorlige hændelser skal rapporteres til Rodger BV og til den kompetente myndighed i det EU-medlemsland, hvor brugeren/patienten er etableret.
- Det er vigtigt at opbevare nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde.
- Hvis batteridækslet ikke lukker korrekt, skal du stoppe med at bruge produktet og sikre, at det opbevares uden for børns rækkevidde.
- Brugte batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Hold sender og modtager tørre.
- Brug kun milde rengøringsmidler og vand til rengøring af enheden.



Trådlöst larmsystem för sängvätning

Snabbguide

Tack för att du har valt Rodger sängvätningsskylt

- Rodger sängvätningsskylt är ett värdefullt hjälpmedel för föräldrar, vårdnadshavare och sjukvårdspersonal för att hjälpa barn att övervinna sängvätning. Träning med Rodger sängvätningsskylt erbjuder en effektiv och icke-invasiv metod för att uppnå torra nätter.
- Rodger sängvätningsskylt är lämpligt för barn över 5 år.
- Enheten är inte avsedd för behandling av andra typer av inkontinens eller för urinträning dagtid.
- Enheten är inte avsedd att diagnostisera bakomliggande tillstånd som kan orsaka enures och ska endast användas efter att andra medicinska orsaker har uteslutits av kvalificerad sjukvårdspersonal.
- Använd Rodger sängvätningssystem varje natt tills det inte har förekommit några "våta sängar" under 14 på varandra följande nätter.
- En framgångsrik behandling med Rodger sängvätningssystem kan ta från några veckor till några månader. Uthållighet är nyckeln till framgång.
- Om ditt barns sängvätning inte förbättras inom 3 månader bör du kontakta läkare för att utesluta eventuella medicinska orsaker.
- Ta alltid omedelbart bort sändaren från våta sensorbyxor. Detta förlänger batteriets livslängd och förhindrar skador på byxorna.
- Se till att ta bort sändaren från byxorna före tvätt. Garantin upphör att gälla om sändaren har tvättats i tvättmaskin.
- Andra sändare i närheten (t.ex. trådlösa babyvakter, garageportsöppnare, väderstationer, headset m.m.) kan störa sängvätningssystemet. Ändra frekvenserna för de andra enheterna eller avlägsna dem.
- Rodger sensorbyxor säljs separat.



VARNINGAR!

- Om du använder netadaptern, ta bort batteriet från enheten.
- Denna produkt innehåller ett knapcells batteri. Det är mycket viktigt att batteriet inte sväljs. Om knapcells batteriet sväljs kan det orsaka allvarliga inre brännskador inom två timmar och kan leda till dödsfall. Om det finns misstanke om att ett batteri har svälts eller fastnat i någon del av kroppen ska medicinsk hjälp omedelbart sökas.
- Alla allvarliga incidenter ska rapporteras till Rodger BV och till den behöriga myndigheten i den EU-medlemsstat där användaren/patienten är etablerad.
- Det är viktigt att hålla nya och använda batterier utom räckhåll för barn.
- Om batteriluckan inte stängs ordentligt ska du sluta använda produkten och se till att den förvaras utom räckhåll för barn.
- Använda batterier ska kasseras i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Håll sändare och mottagare torra.
- Använd endast mildt rengöringsmedel och vatten för rengöring av enheten.



Trådløst sengevætingsalarmsystem

Hurtigveiledning

Takk for at du valgte Rodger sengevætingsalarm

- Rodger sengevætingsalarm er et verdifullt hjelpemiddel for foreldre, omsorgspersoner og helsepersonell som ønsker å hjelpe barn med å overvinne sengevæting. Trening med Rodger sengevætingsalarm gir en effektiv og ikke-invasiv metode for å oppnå tørre netter.
- Rodger sengevætingsalarm er egnet for barn over 5 år.
- Enheten er ikke beregnet for behandling av andre typer inkontinens eller for urintrening på dagtid.
- Enheten er ikke beregnet på å diagnostisere underliggende tilstander som kan forårsake enuresis, og skal kun brukes etter at andre medisinske årsaker er utelukket av kvalifisert helsepersonell.
- Bruk Rodger sengevætingssystem hver natt til det ikke har forekommet «våte senger» på 14 sammenhengende netter.
- Vellykket behandling med Rodger sengevætingssystem kan ta fra noen få uker til flere måneder. Utholdenhet er nøkkelen til suksess.
- Dersom barnets sengevæting ikke forbedres innen 3 måneder, bør du kontakte lege for å utelukke eventuelle medisinske årsaker.
- Fjern alltid senderen umiddelbart fra våte sensorbukser. Dette forlenger batteriets levetid og forhindrer skade på buksene.
- Sørg for å fjerne senderen fra buksene før vask. Garantien bortfaller dersom senderen har blitt vasket i vaskemaskin.
- Andre sendere i nærheten (f.eks. trådløse babyalarmer, garasjeportåpnere, værstasjoner, hodesett osv.) kan forstyrre sengevætingssystemet. Endre frekvensene på de andre enhetene eller fjern dem.
- Rodger sensorbukser selges separat.



ADVARSLER!

- Hvis du bruker nettadapteren, må du fjerne batteriet fra enheten.
- Dette produktet inneholder et knappcellebatteri. Det er svært viktig at batteriet ikke svelges. Hvis knappcellebatteriet svelges, kan det forårsake alvorlige indre etseskader innen to timer og kan føre til dødsfall. Hvis det er mistanke om at et batteri er blitt svelget eller har satt seg fast i en del av kroppen, må lege kontaktes umiddelbart.
- Alle alvorlige hendelser skal rapporteres til Rodger BV og til den kompetente myndigheten i EU-medlemsstaten der brukeren/pasienten er etablert.
- Det er viktig å oppbevare nye og brukte batterier utilgjengelig for barn.
- Hvis batteridekselet ikke lukkes ordentlig, må du slutte å bruke produktet og sørge for at det oppbevares utilgjengelig for barn.
- Brukte batterier skal kastes i samsvar med produsentens anvisninger.
- Hold sender og mottaker tørre.
- Bruk kun milde rengjøringsmidler og vann ved rengjøring av enheten.



Langaton yökasteluhälytysjärjestelmä

Pikaopas

Kiitos, että valitsit Rodger-yökasteluhälytimen

- Rodger yökasteluhälytin on arvokas apuväline vanhemmille, huoltajille ja terveydenhuollon ammattilaisille lasten yökastelun voittamisessa. Rodger yökasteluhälytimen käyttö tarjoaa tehokkaan ja ei-invasiivisen menetelmän kuivien öiden saavuttamiseen.
- Rodger yökasteluhälytin soveltuu yli 5-vuotiaille lapsille.
- Laitetta ei ole tarkoitettu muiden inkontinenssityypin hoitoon eikä päiväsaikainen virtsaamisharjoittelun tueksi.
- Laitetta ei ole tarkoitettu diagnosoimaan taustalla olevia sairauksia, jotka voivat aiheuttaa enuresia, ja sitä tulee käyttää vasta sen jälkeen, kun muut lääketieteelliset syyt on suljettu pois pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta.
- Käytä Rodger yökastelujärjestelmää joka yö, kunnes 14 peräkkäisen yön aikana ei ole esiintynyt yhtään "märkää sänkyä".
- Onnistunut hoito Rodger yökastelujärjestelmällä voi kestää muutamasta viikosta useisiin kuukausiin. Sinnostisuus on avain menestykseen.
- Jos lapsesi yökastelu ei parane 3 kuukauden kuluessa, ota yhteyttä lääkäriin mahdollisten lääketieteellisten syiden poissulkemiseksi.
- Poista lähetin aina välittömästi määrästä sensorihousuista. Tämä pidentää pariston käyttöikää ja estää housujen vahingoittumisen.
- Muista poistaa lähetin housuista ennen pesua. Takuu raukeaa, jos lähetin on pesty pesukoneessa.
- Muut lähellä olevat lähettimet (esim. langattomat itkuhälyttimet, autotallin oven avaja, sääsemat, kuulokkeet jne.) voivat häiritä yökastelujärjestelmän toimintaa. Vaihda muiden laitteiden taajuuksia tai poista ne käytöstä.
- Rodger sensorihousut myydään erikseen.



VAROITUKSET!

- Jos käytät verkkovirtalähdettä, poista paristo laitteesta.
- Tämä tuote sisältää nappipariston. On erittäin tärkeää, ettei paristoa nielaista. Nieltä nappiparisto voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja kahden tunnin kuluessa ja saattaa johtaa kuolemaan. Jos epäillä, että paristo on nieltä tai jäänyt kiinni johonkin kehon osaan, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.
- Kaikista vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Rodger BV:lle sekä sen EU:n jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä/potilas on sijoitautunut.
- On tärkeää pitää uudet ja käytetyt paristot lasten ulottumattomissa.
- Jos paristokotelon kansi ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttö ja varmista, että se säilytetään lasten ulottumattomissa.
- Käytetyt paristot on hävitettävä valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Pidä lähetin ja vastaanotin kuivina.
- Käytä laitteen puhdistamiseen ainoastaan mietoja puhdistusaineita ja vettä.



Ασύρματο σύστημα συναγερμού νυχτερινής ενούρησης

Σύντομος οδηγός

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τον συναγερμό νυχτερινής ενούρησης Rodger

- Ο συναγερμός νυχτερινής ενούρησης Rodger είναι ένα πολύτιμο βοήθημα για γονείς, φροντιστές και επαγγελματίες υγείας, βοηθώντας τα παιδιά να ξεπεράσουν τη νυχτερινή ενούρηση. Η εκπαίδευση με τον συναγερμό νυχτερινής ενούρησης Rodger προσφέρει μια αποτελεσματική και μη επεμβατική μέθοδο για την επίτευξη στεγνών νυχτών.
- Ο συναγερμός νυχτερινής ενούρησης Rodger είναι κατάλληλος για παιδιά άνω των 5 ετών.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για τη θεραπεία άλλων μορφών ακράτειας ή για εκπαίδευση ελέγχου της ούρησης κατά τη διάρκεια της ημέρας.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για τη διάγνωση υποκείμενων παθήσεων που ενδέχεται να προκαλέσουν ενούρηση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αφού αποκλειστούν άλλες ιατρικές αιτίες από εξειδικευμένο επαγγελματία υγείας.
- Χρησιμοποιείτε το σύστημα νυχτερινής ενούρησης Rodger κάθε βράδυ έως ότου δεν υπάρξουν «βρεγμένα κρεβάτια» για 14 συνεχόμενες νύχτες.
- Η επιτυχής θεραπεία με το σύστημα νυχτερινής ενούρησης Rodger μπορεί να διαρκέσει από μερικές εβδομάδες έως μερικούς μήνες. Η επιμονή είναι το κλειδί της επιτυχίας.
- Εάν η νυχτερινή ενούρηση του παιδιού σας δεν βελτιωθεί εντός 3 μηνών, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας για να αποκλειστούν τυχόν ιατρικά αίτια.
- Αφαιρείτε πάντοτε αμέσως τον πομπό από τα βρεγμένα αισθητήρια εσώρουχα. Αυτό παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και αποτρέπει τη φθορά των εσώρουχων.
- Βεβαιωθείτε ότι αφαιρείτε τον πομπό από τα εσώρουχα πριν από το πλύσιμο. Η εγγύηση ακυρώνεται εάν ο πομπός έχει πλυθεί σε πλυντήριο ρούχων.
- Άλλοι πομποί που βρίσκονται κοντά (π.χ. ασύρματες συσκευές παρακολούθησης μαρών, τηλεχειριστήρια γκαραζόπορτας, μετεωρολογικοί σταθμοί, ακουστικά κ.λπ.) ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του συστήματος νυχτερινής ενούρησης. Αλλάξτε τις συχνότητες των άλλων συσκευών ή απομακρυνέτε τις.
- Τα αισθητήρια εσώρουχα Rodger πωλούνται ξεχωριστά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

- Εάν χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό AC, αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Το προϊόν αυτό περιέχει μπαταρία τύπου κομπού. Είναι επικατικό να μην καταποθεί η μπαταρία. Σε περίπτωση κατάποσης, η μπαταρία τύπου κομπού μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα εντός δύο ωρών και ενδέχεται να οδηγήσει σε θάνατο. Εάν υπάρχει υποψία ότι μια μπαταρία έχει καταποθεί ή έχει σφηνωθεί σε κάποιο μέρος του σώματος, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Κάθε σοβαρό περιστατικό πρέπει να αναφέρεται στη Rodger BV καθώς και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της ΕΕ στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης/ασθενής.
- Είναι σημαντικό να φυλάσσετε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Εάν το κάλυμμα της μπαταρίας δεν κλείνει σωστά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και βεβαιωθείτε ότι φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Διατηρείτε τον πομπό και τον δέκτη στεγνούς.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής χρησιμοποιείτε μόνο ήπια απορρυπαντικά και νερό.



Sistema sem fios de alarme para enurese noturna

Guia rápido

Obrigado por escolher o alarme para enurese noturna Rodger

- O alarme para enurese Rodger é uma ferramenta valiosa para pais, cuidadores e profissionais de saúde ajudarem as crianças a superar a enurese noturna. O treino com o alarme para enurese Rodger proporciona um método eficaz e não invasivo para alcançar noites secas.
- O alarme para enurese Rodger é adequado para crianças com mais de 5 anos de idade.
- O dispositivo não se destina ao tratamento de outros tipos de incontinência nem ao treino urinário diurno.
- O dispositivo não se destina a diagnosticar condições subjacentes que possam causar enurese e só deve ser utilizado após a exclusão de outras causas médicas por um profissional de saúde qualificado.
- Utilize o sistema para enurese Rodger todas as noites até que não ocorram "camas molhadas" durante 14 noites consecutivas.
- O tratamento bem-sucedido com o sistema para enurese Rodger pode demorar desde algumas semanas até alguns meses. A persistência é a chave para o sucesso.
- Se a enurese do seu filho não melhorar no prazo de 3 meses, consulte o seu médico para excluir quaisquer causas médicas.
- Retire sempre imediatamente o transmissor das cuecas com sensor molhadas. Isto prolonga a vida útil da pilha e evita danos nas cuecas.
- Certifique-se de que retira o transmissor das cuecas antes da lavagem. A garantia será anulada se o transmissor tiver sido lavado na máquina de lavar roupa.
- Outros transmissores próximos (por exemplo, intercomunicadores para bebés sem fios, comandos de portas de garagem, estações meteorológicas, auscultadores, etc.) podem interferir com o sistema para enurese. Altere as frequências dos outros dispositivos ou afaste-os.
- As cuecas com sensor Rodger são vendidas separadamente.



AVISOS!

- Se estiver a utilizar o adaptador de corrente, retire a pilha do dispositivo.
- Este produto contém uma pilha tipo botão. É fundamental que a pilha não seja ingerida. Se a pilha tipo botão for ingerida, pode causar queimaduras internas graves no prazo de duas horas e poderá resultar em morte. Se houver suspeita de que uma pilha foi ingerida ou ficou alojada em qualquer parte do corpo, deve procurar assistência médica imediata.
- Quaisquer incidentes graves devem ser comunicados à Rodger BV e à autoridade competente do Estado-Membro da UE em que o utilizador/doente esteja estabelecido.
- É importante manter as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças.
- Se a tampa do compartimento da pilha não fechar corretamente, interrompa a utilização do produto e certifique-se de que este é mantido fora do alcance das crianças.
- As pilhas usadas devem ser eliminadas de acordo com as instruções do fabricante.
- Mantenha o transmissor e o recetor secos.
- Para limpar o dispositivo utilize apenas detergentes suaves e água.



Sistem wireless de alarmă pentru enurezis nocturn

Ghid rapid

Vă mulțumim că ați ales alarma pentru enurezis nocturn Rodger

- Alarma pentru enurezis Rodger este un instrument valoros pentru părinți, îngrijitori și profesioniști din domeniul sănătății, ajutând copiii să depășească problema enurezisului nocturn. Utilizarea alarmei pentru enurezis Rodger oferă o metodă eficientă și neinvazivă pentru obținerea nopților uscate.
- Alarma pentru enurezis Rodger este potrivită pentru copiii cu vârsta de peste 5 ani.
- Dispozitivul nu este destinat tratării altor tipuri de incontinență și nici antrenamentului urinar pe timpul zilei.
- Dispozitivul nu este destinat diagnosticării afecțiunilor subiacente care pot provoca enurezis și trebuie utilizat numai după excluderea altor cauze medicale de către un profesionist calificat din domeniul sănătății.
- Utilizați sistemul pentru enurezis Rodger în fiecare noapte până când nu mai apar „paturi ude” timp de 14 nopți consecutive.
- Tratamentul de succes cu sistemul pentru enurezis Rodger poate dura de la câteva săptămâni până la câteva luni. Perseverența este cheia succesului.
- Dacă problema enurezisului copilului dumneavoastră nu se îmbunătățește în termen de 3 luni, consultați medicul pentru a exclude eventualele cauze medicale.
- Îndepărtați întotdeauna imediat emițătorul din chiloții cu senzor umezi. Acest lucru prelungește durata de viață a bateriei și previne deteriorarea chiloților.
- Asigurați-vă că îndepărtați emițătorul din chiloții înainte de spălare. Garanția devine nulă dacă emițătorul a fost spălat în mașina de spălat.
- Alte emițătoare aflate în apropiere (de exemplu monitoare wireless pentru bebeluși, telecomenzi pentru uși de garaj, stații meteorologice, câști etc.) pot interfera cu sistemul pentru enurezis. Schimbați frecvențele celorlalte dispozitive sau îndepărtați-le.
- Chiloții cu senzor Rodger se vând separat.



AVERTISMENTE!

- Dacă utilizați adaptorul de alimentare, vă rugăm să scoateți bateria din dispozitiv.
- Acest produs conține o baterie tip pastilă. Este esențial ca bateria să nu fie înghițită. Dacă bateria tip pastilă este înghițită, aceasta poate provoca arsuri interne grave în decurs de două ore și poate duce la deces. Dacă există suspiciunea că o baterie a fost înghițită sau s-a blocat într-o parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală.
- Orice incident grav trebuie raportat către Rodger BV și către autoritatea competentă a statului membru al UE în care este stabilit utilizatorul/pacientul.
- Este important să păstrați bateriile noi și uzate în afara razei de acțiune a copiilor.
- Dacă capacul compartimentului bateriei nu se închide corespunzător, încetați utilizarea produsului și asigurați-vă că acesta este păstrat în afara razei de acțiune a copiilor.
- Bateriile uzate trebuie eliminate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Păstrați emițătorul și receptorul uscate.
- Pentru curățarea dispozitivului utilizați numai detergenți blânzi și apă.



Безжична система за аларма при нощно напикаване

Кратко ръководство

Благодарим Ви, че избрахте алармата за нощно напикаване Rodger

- Алармата за нощно напикаване Rodger е ценен помощен инструмент за родители, настойници и медицински специалисти, който помага на децата да преодолят нощното напикаване. Обучението с алармата за нощно напикаване Rodger осигурява ефективен и неинвазивен метод за постигане на сухи нощи.
- Алармата за нощно напикаване Rodger е подходяща за деца над 5-годишна възраст.
- Устройството не е предназначено за лечение на други видове инконтиненция или за обучение за контрол на уринирането през деня.
- Устройството не е предназначено за диагностициране на основни заболявания, които могат да причинят енуреза, и трябва да се използва само след изключване на други медицински причини от квалифициран медицински специалист.
- Използвайте системата за нощно напикаване Rodger всяка вечер, докато не настъпят 14 последователни нощи без „мокри легла”.
- Успешното лечение със системата за нощно напикаване Rodger може да отнеме от няколко седмици до няколко месеца. Постоянството е ключът към успеха.
- Ако състоянието на нощно напикаване при Вашето дете не се подобри в рамките на 3 месеца, консултирайте се с лекар, за да бъдат изключени евентуални медицински причини.
- Винаги отстранявайте незабавно предавателя от мокрите сензорни гащички. Това удължава живота на батерията и предотвратява повреждането на гащичките.
- Уверете се, че сте извадили предавателя от гащичките преди пране. Гаранцията става невалидна, ако предавателят е бил изпран в перална машина.
- Други предаватели наблизо (например безжични бебешки, устройства за отваряне на гаражни врати, метеорологични станции, слушалки и др.) могат да причинят смущения в системата за нощно напикаване. Променете честотите на другите устройства или ги отстранете.
- Сензорните гащички Rodger се продават отделно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- Ако използвате захранващ адаптер, моля, извадете батерията от устройството.
- Този продукт съдържа батерия тип копче. Изключително важно е батерията да не бъде погълната. Ако батерията тип копче бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния в рамките на два часа и може да доведе до смърт. Ако има съмнение, че батерия е била погълната или се е заклешила в някоя част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Всички сериозни инциденти трябва да бъдат съобщавани на Rodger BV и на компетентния орган на държавата членка на ЕС, в която е установен потребителят/пациентът.
- Важно е новите и използваните батерии да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Ако капакът на отделението за батерията не се затваря правилно, прекратете използването на продукта и се уверете, че той се съхранява на място, недостъпно за деца.
- Използваните батерии трябва да бъдат изхвърляни в съответствие с инструкциите на производителя.
- Поддържайте предавателя и приемника сухи.
- За почистване на устройството използвайте само меки почистващи препарати и вода.



Vezeték nélküli ágybavizelés-riasztó rendszer

Rövid útmutató

Köszönjük, hogy a Rodger ágybavizelés-riasztót választotta

- A Rodger ágybavizelés elleni riasztó értékes segítséget nyújt a szülők, gondozók és egészségügyi szakemberek számára abban, hogy segítsenek a gyermekeknek leküzdeni az ágybavizelést. A Rodger ágybavizelés elleni riasztó használata hatékony és nem invazív módszert kínál a száraz éjszakák eléréséhez.
- A Rodger ágybavizelés elleni riasztó 5 évesnél idősebb gyermekek számára alkalmas.
- A készülék nem alkalmas más típusú inkontinencia kezelésére, illetve nappali vizeletürítési tréningre.
- A készülék nem szolgál az enurézist okozó alapbetegségek diagnosztizálására, és csak akkor használható, ha más orvosi okokat szakképzett egészségügyi szakember már kizárt.
- Használja a Rodger ágybavizelés elleni rendszert minden éjszaka addig, amíg 14 egymást követő éjszakán keresztül nem fordul elő „vizes ágy”.
- A Rodger ágybavizelés elleni rendszerrel végzett sikeres kezelés néhány héttől akár több hónapi is eltarthat. A kitartás a siker kulcsa.
- Ha gyermeke ágybavizelése 3 hónapon belül nem javul, forduljon orvoshoz az esetleges egészségügyi okok kizárása érdekében.
- A jeladót mindig azonnal távolítsa el a nedves szenzoros alsónadrágból. Ez meghosszabbítja az elem élettartamát és megakadályozza az alsónadrág károsodását.
- Mosás előtt mindig távolítsa el a jeladót az alsónadrágból. A garancia érvényét veszti, ha a jeladót mosógépben mosták ki.
- Más közeli jeladók (pl. vezeték nélküli bébiőrök, garázkapu-nyitók, időjárás-állomások, headsetek stb.) zavarhatják az ágybavizelés elleni rendszer működését. Változtassa meg a többi eszköz frekvenciáját, vagy távolítsa el azokat.
- A Rodger szenzoros alsónadrág külön kapható.



FIGYELMEZTETÉSEK!

- Ha hálózati tápegységet használ, kérjük, távolítsa el az elemet a készülékből.
- Ez a termék gombelemet tartalmaz. Rendkívül fontos, hogy az elemet ne nyelje le. A gombelem lenyelése két órán belül súlyos belső égési sérülések okozhat, és akár halálhoz is vezethet. Ha felmerül a gyanú, hogy egy elemet lenyeltek, vagy az a test valamely részében elakadt, azonnal orvosi segítséget kell kérni.
- Minden súlyos eseményt jelenteni kell a Rodger BV részére, valamint annak az EU-tagállamnak az illetékes hatósága felé, ahol a felhasználó/beteg letelepedett.
- Fontos, hogy az új és használt elemeket gyermekektől elzárva tartsa.
- Ha az elemtartó fedele nem záródik megfelelően, hagyja abba a termék használatát, és gondoskodjon arról, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- A használt elemeket a gyártó utasításainak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- Tartsa szárazon a jeladót és a vevőt.
- A készülék tisztításához kizárólag enyhe tisztítószereket és vizet használjon.



Belaidė naktinio šlapinimosi signalizacijos sistema

Trumpas vadovas

Dėkojame, kad pasirinkote Rodger naktinio šlapinimosi signalizatorių

- Rodger šlapinimosi į lovą signalizatorius yra vertinga priemonė tėvams, globėjams ir sveikatos priežiūros specialistams, padedanti vaikams įveikti naktinį šlapinimąsi į lovą. Naudojant Rodger šlapinimosi į lovą signalizatorių taikomas veiksmingas ir neinvazinis metodas sausoms naktims pasiekti.
- Rodger šlapinimosi į lovą signalizatorius tinka vyresniems nei 5 metų vaikams.
- Prietaisas nėra skirtas kitų rūšių šlapimo nelaikymo gydymui ar šlapinimosi kontrolės mokymui dienos metu.
- Prietaisas nėra skirtas diagnozuoti pagrindines ligas, galinčias sukelti enurezę, ir turėtų būti naudojamas tik po to, kai kvalifikuotas sveikatos priežiūros specialistas atmeta kitas medicinines priežastis.
- Naudokite Rodger šlapinimosi į lovą sistemą kiekvieną naktį, kol 14 naktų iš eilės nebebus „šlapio lovy”.
- Sėkmingas gydymas naudojant Rodger šlapinimosi į lovą sistemą gali trukti nuo kelių savaitių iki kelių mėnesių. Atkaklumas yra sėkmės raktas.
- Jei jūsų vaiko šlapinimasis į lovą nepagerėja per 3 mėnesius, kreipkitės į gydytoją, kad būtų atmestos galimos medicininės priežastys.
- Visada nedelsdami išimkite siųstuvą iš šlapio sensorinio kelnaičių. Tai pailgina baterijos tarnavimo laiką ir apsaugo kelnaites nuo pažeidimų.
- Prieš skalbdami būtinai išimkite siųstuvą iš kelnaičių. Garantija negalioja, jei siųstuvus buvo skalbtas skalbimo mašinoje.
- Kiti netoliese esantys siųstuvai (pvz., belaidės kūdikių stebėjimo sistemos, garažo vartų atidarytuvai, meteorologinės stotelės, ausinės ir kt.) gali trikdyti šlapinimosi į lovą sistemos veikimą. Pakeiskite kitų įrenginių dažnį arba juos pašalinkite.
- Rodger sensorinės kelnaitys parduodamos atskirai.



ĮSPĖJIMAI

- Jeį naudojate kintamosios srovės maitinimo adapterį, išimkite bateriją iš prietaiso.
- Siame gaminyje yra sagos tipo baterija. Labai svarbu juo nepraryti. Prarijus sagos tipo bateriją, per dvi valandas gali būti sukelti sunkūs vidiniai nudegimai ir gali įstikti mirtis. Jei įtariama, kad baterija buvo praryta arba įstrigo kurioje nors kūno vietoje, būtina nedelsiant kreiptis medicininės pagalbos.
- Apie visus rimtus incidentus turi būti pranešta Rodger BV ir kompetentingai ES valstybės narės institucijai, kurioje yra įsisteigęs naudotojas / pacientas.
- Svarbu naujas ir panaudotas baterijas laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jeį baterijos dangtelis neužsidaro tinkamai, nustokite naudoti gaminį ir užtikrinkite, kad jis būtų laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Panaudotos baterijos turi būti šalinamos pagal gamintojo instrukcijas.
- Laikykite siųstuvą ir imtuvą sausus.
- Prietaisui valyti naudokite tik švelnias valymo priemones ir vandenį.



Bežični sustav alarma za noćno mokrenje u krevet

Kratke upute

Hvala što ste odabrali Rodger alarm za noćno mokrenje u krevet

- Rodger alarm za noćno mokrenje vrijedan je alat za roditelje, skrbnike i zdravstvene djelatnike koji pomaže djeci da prevladaju noćno mokrenje. Trening s Rodger alarmom za noćno mokrenje pruža učinkovitu i neinvazivnu metodu za postizanje suhih noći.
- Rodger alarm za noćno mokrenje prikladan je za djecu stariju od 5 godina.
- Uređaj nije namijenjen za liječenje drugih vrsta inkontinencije niti za trening mokrenja tijekom dana.
- Uređaj nije namijenjen za dijagnosticiranje osnovnih stanja koja mogu uzrokovati enurezu te se smije koristiti samo nakon što kvalificirani zdravstveni djelatnik isključi druge medicinske uzroke.
- Koristite Rodger sustav za noćno mokrenje svake noći dok tijekom 14 uzastopnih noći ne bude više „mokrih kreveta“.
- Uspješno liječenje pomoću Rodger sustava za noćno mokrenje može trajati od nekoliko tjedana do nekoliko mjeseci. Ustrajnost je ključ uspjeha.
- Ako se noćno mokrenje vašeg djeteta ne poboljša unutar 3 mjeseca, obratite se liječniku kako biste isključili moguće medicinske uzroke.
- Uvijek odmah uklonite odašiljač iz mokrih senzorskih gaćica. Time se produljuje vijek trajanja baterije i sprječava oštećenje gaćica.
- Obavezno uklonite odašiljač iz gaćica prije pranja. Jamstvo prestaje vrijediti ako je odašiljač opran u perilici rublja.
- Drugi odašiljači u blizini (npr. bežične dailije, otvarači garažnih vrata, meteorološke postaje, slušalice itd.) mogu ometati rad sustava za noćno mokrenje. Promijenite frekvencije drugih uređaja ili ih uklonite.
- Rodger senzorske gaćice prodaju se zasebno.



UPOZORENJA!

- Ako koristite mrežni adapter, uklonite bateriju iz uređaja.
- Ovaj proizvod sadrži gumbastu bateriju. Izuzetno je važno da se baterija ne proguta. Ako se gumbasta baterija proguta, može uzrokovati teške unutarnje opekline u roku od dva sata i može dovesti do smrti. Ako postoji sumnja da je baterija progutana ili se zaglavila u nekom dijelu tijela, odmah potražite liječničku pomoć.
- Sve ozbiljne incidente potrebno je prijaviti tvrtki Rodger BV i nadležnom tijelu države članice EU u kojoj je korisnik/pacijent registriran.
- Važno je nove i korištene baterije držati izvan dohvata djece.
- Ako se poklopac pretinca za bateriju ne zatvara pravilno, prestanite koristiti proizvod i osigurajte da bude izvan dohvata djece.
- Korištene baterije moraju se odlagati u skladu s uputama proizvođača.
- Održavajte odašiljač i prijamnik suhima.
- Za čišćenje uređaja koristite samo blaga sredstva za čišćenje i vodu.



Juhtmevaba voodimärgamise häiresüsteem

Kiirjuhend

Täname, et valisite Rodger voodimärgamise häiresüsteemi

- Rodger voodimärgamise alarm on väärtuslik abivahend vanematele, hooldajatele ja tervishoiutöötajatele, aidates lastel voodimärgamisest üle saada. Rodger voodimärgamise alarmiga treenimine pakub tõhusat ja mitteinvasiivset meetodit kuivade ööde saavutamiseks.
- Rodger voodimärgamise alarm sobib üle 5-aastastele lastele.
- Seade ei ole mõeldud teiste uriinipidamatuse vormide raviks ega päevaseks urineerimis treeninguks.
- Seade ei ole ette nähtud enureesi põhjustada võivate haigusseisundite diagnoosimiseks ning seda tohib kasutada ainult pärast seda, kui kvalifitseeritud tervishoiutöötaja on välistanud muud meditsiinilised põhjused.
- Kasutage Rodger voodimärgamise süsteemi igal ööl, kuni 14 järjestikuse öö jooksul ei ole esinenud ühtegi „märga voodit“.
- Edukas ravi Rodger voodimärgamise süsteemiga võib kesta mõnest nädalast mitme kuuni. Püsivus on edu võti.
- Kui teie lapse voodimärgamine ei parane 3 kuu jooksul, pöörduge arsti poole võimalike meditsiiniliste põhjuste välistamiseks.
- Eemaldage saatja alati kohe märgadest sensorpükstest. See pikendab patareid tööiga ja hoiab ära pükste kahjustumise.
- Enne pesemist eemaldage kindlasti saatja pükstest. Garantii kaotab kehtivuse, kui saatjat on pestud pesumasinas.
- Teised läheduses olevad saatjad (nt juhtmevabad beebimonitorid, garaažiukse avajad, ilmajaamad, peakomplektid jne) võivad häirida voodimärgamise süsteemi tööd. Muutke teiste seadmete sagedusi või eemaldage need.
- Rodger sensorpüksid müüakse eraldi.



HOIATUSED!

- Kui kasutate vahelduvvooluadapterit, eemaldage patareid seadmest.
- See toode sisaldab nõõppatareid. On äärmiselt oluline, et patareid ei neelataks alla. Nõõppatarei allaneelamine võib kahe tunni jooksul põhjustada raskeid sisemisi põletusi ja võib lõppeda surmaga. Kui on kahtlus, et patareid on alla neelatud või jäänud mõnda kehaossa kinni, pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Kõigist tõsistest juhtumitest tuleb teatada ettevõttele Rodger BV ning selle EL-i liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja/patsient on registreeritud.
- Oluline on hoida uusi ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas.
- Kui patareipesa kaas ei sulgu korralikult, lõpetage toote kasutamine ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Kasutatud patareid tuleb kõrvaldada vastavalt tootja juhiste.
- Hoidke saatja ja vastuvõtja kuivad.
- Seadme puhastamiseks kasutage ainult õrnu puhastusvahendeid ja vett.



Bezvadu nakts slapināšanas signalizācijas sistēma

Isā lietošanas pamācība

Paldies, ka izvēlējāties Rodger nakts slapināšanas signalizatoru

- Rodger gultas slapināšanas trauksmes ierīce ir vērtīgs palīg līdzeklis vecākiem, aprūpētājiem un veselības aprūpes speciālistiem, kas palīdz bērniem pārvarēt gultas slapināšanu. Apmācība ar Rodger gultas slapināšanas trauksmes ierīci nodrošina efektīvu un neinvazīvu metodi sausu nakšu sasniegšanai.
- Rodger gultas slapināšanas trauksmes ierīce ir piemērota bērniem no 5 gadu vecuma.
- Ierīce nav paredzēta citu urīna nesaturēšanas veidu ārstēšanai vai urinēšanas apmācībai dienas laikā.
- Ierīce nav paredzēta tādu pamatslimību diagnosticēšanai, kas var izraisīt enurēzi, un to drīkst izmantot tikai pēc tam, kad kvalificēts veselības aprūpes speciālists ir izslēdzis citus medicīniskos cēloņus.
- Lietojiet Rodger gultas slapināšanas sistēmu katru nakti, līdz 14 secīgas nakts nav bijusi neviena „slapja gulta”.
- Veiksmīga ārstēšana ar Rodger gultas slapināšanas sistēmu var ilgt no dažām nedēļām līdz vairākiem mēnešiem. Neatlaidība ir panākumu atslēga.
- Ja bērna gultas slapināšana neuzlabojas 3 mēnešu laikā, konsultējieties ar ārstu, lai izslēgtu iespējamus medicīniskos cēloņus.
- Vienmēr nekavējoties izņemiet raidītāju no mitrām sensorbiksītēm. Tas pagarina baterijas darbības laiku un novērš bīstīšu bojājumus.
- Pirms mazgāšanas noteikti izņemiet raidītāju no biksītēm. Garantija zaudē spēku, ja raidītājs ir mazgāts veļas mazgājamajā mašīnā.
- Citi tuvumā esoši raidītāji (piemēram, bezvadu mazulu uzraudzības ierīces, garāžas durvju atvērēji, meteoroloģiskās stacijas, austiņas u.c.) var traucēt gultas slapināšanas sistēmas darbību. Mainiet citu ierīču frekvences vai pārvietojiet tās prom.
- Rodger sensorbiksītes tiek pārdotas atsevišķi.



BRĪDINĀJUMI

- Ja izmantojat mainstrāvas barošanas adapteri, izņemiet bateriju no ierīces.
- Šīs izstrādājums satur pogveida bateriju. Ir ļoti svarīgi, lai baterija netiktu norīta. Pogveida baterijas norīšana var izraisīt smagus iekšējos apdegumus divu stundu laikā un var izraisīt nāvi. Ja ir aizdomas, ka baterija ir norīta vai iesprūdsi kādā ķermeņa daļā, nekavējoties jāmeklē medicīniskā palīdzība.
- Par visiem nopietniem incidentiem jāziņo Rodger BV un tās ES dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs/pacients ir reģistrēts.
- Ir svarīgi glabāt jaunas un lietotas baterijas bērniem nepieejamā vietā.
- Ja baterijas nodalījuma vāciņš neaizveras pareizi, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un nodrošiniet, lai tas būtu bērniem nepieejamā vietā.
- Lietotās baterijas jāiznīcina saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Uzturiet raidītāju un uztvērēju sausus.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai saudzīgus mazgāšanas līdzekļus un ūdeni.



Sistema minghajn fili ta' allarm ghall-awrina fis-sodda

Gwida ta' malajr

Grazzi talli għażilt l-allarm ghall-awrina fis-sodda Rodger

- L-allarm ghall-awrina fis-sodda Rodger huwa għodda ta' valur għall-ġenituri, dawk li jiehdu hsieb it-tfal u professjonisti tal-kura tas-saħha biex jgħinu lit-tfal jiegħlbu l-problema tal-awrina fis-sodda. It-taħriġ bl-allarm ghall-awrina fis-sodda Rodger jipprovi metodu effettiv u mhux invażiv biex jinkisbu liljeli niexfa.
- L-allarm ghall-awrina fis-sodda Rodger huwa adattat għal tfal li għandhom aktar minn 5 snin.
- L-apparat mhuwiex mahsub għall-kura ta' tipi oħra ta' inkontinenza jew għat-taħriġ tal-awrina matul il-ġurnata.
- L-apparat mhuwiex mahsub biex jiddjanjostika kundizzjonijiet sottostanti li jistgħu jikkawżaw enuresi u għandu jintuża biss wara li jiġu esklużi kawżi mediċi oħra minn professjonist kwalifikat fil-qasam tal-kura tas-saħha.
- Uża s-sistema Rodger ghall-awrina fis-sodda kull lejl sakemm ma jkunx hemm aktar "sodod imxarba" għal 14-il lejl konsekuttiv.
- Trattament b'suċċess bis-sistema Rodger ghall-awrina fis-sodda jista' jiehdu minn ftit gimgħat sa diversi xhur. Il-perseveranza hija ċ-ċavetta għas-suċċess.
- Jekk il-problema tal-awrina fis-sodda tat-tifel/tifla tiegħek ma titjebx fi żmien 3 xhur, ikkonsulta lit-tabib tiegħek biex jiġu esklużi kwalunkwe kundizzjonijiet mediċi.
- Dejjem neħhi t-trasmettitur immedjatament minn taħt il-hwejjeġ bis-sensor meta jkun mxarbin. Dan jestendi l-hajja tal-batterija u jipprevjeni ħsara lill-hwejjeġ.
- Kun żgur li tneħhi t-trasmettitur mill-hwejjeġ qabel il-hasil. Il-garanzija tkun nulla jekk il-trasmettitur ikun inħasel fil-magna tal-hasil.
- Trasmettituri oħra fil-vicinanza (eż. baby monitors minghajn fili, sistemi ghall-ftuħ ta' bibien tal-garaxx, stazzjonijiet tat-temp, headsets, eċċ.) jistgħu jinterferixxu mas-sistema ghall-awrina fis-sodda. Ibdel il-frekwenzi tal-apparati l-oħra jew neħhihom.
- Il-hwejjeġ bis-sensor Rodger jinbieghu separatament.



TWISSIJETI

- Jekk qed tuża l-adapter tal-enerġija AC, jekk jogħġbok neħhi l-batterija mill-apparat.
- Kun il-prodott fili batterija tat-tip button cell. Huwa essenzjali li l-batterija ma tinbela. Jekk il-batterija tat-tip button cell tinbela, tista' tikkawża hruq intern serju fi żmien sagħtejn u tista' twassal għall-mewt. Jekk hemm suspett li batterija nbelgħet jew wahħlet f'xi parti tal-ġisem, għandha tinalab attenzjoni medika immedjata.
- Kwalunkwe incident serju għandu jiġi rrapportat lil Rodger BV u lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-UE fejn l-utent/pazjent huwa stabbilit.
- Huwa importanti li batteriji għodda u uzanti jinżammju 'l bogħod mit-tfal.
- Jekk il-kopertura tal-batterija ma tagħlaqx sew, waqqaf l-użu tal-prodott u kun żgur li jinżammju 'l bogħod mit-tfal.
- Batteriji użati għandhom jintremew skont l-Istruzzjonijiet tal-manifattur.
- Zomm it-trasmettitur u r-riċevitur niexfa.
- Għat-tindif tal-apparat uża biss deterġenti ħfief u ilma.



Brezžični sistem alarma za nočno močenje postelje

Hitri vodnik

Hvala, ker ste izbrali alarm za nočno močenje postelje Rodger

- Alarm za nočno močenje postelje Rodger je dragocen pripomoček za starše, skrbnike in zdravstvene delavce, ki pomaga otrokom premagati nočno močenje postelje. Trening z alarmom za nočno močenje postelje Rodger zagotavlja učinkovito in neinvazivno metodo za doseganje suhih noči.
- Alarm za nočno močenje postelje Rodger je primeren za otroke, starejše od 5 let.
- Naprava ni namenjena zdravljenju drugih vrst inkontinence ali učenju nadzora uriniranja podnevi.
- Naprava ni namenjena diagnosticiranju osnovnih zdravstvenih stanj, ki lahko povzročijo enurezo, in se sme uporabljati šele po izključitvi drugih zdravstvenih vzrokov s strani usposobljenega zdravstvenega delavca.
- Sistem za nočno močenje postelje Rodger uporabljajte vsako noč, dokler 14 zaporednih noči ne bo več »mokrih postelj«.
- Uspešno zdravljenje s sistemom za nočno močenje postelje Rodger lahko traja od nekaj tednov do nekaj mesecev. Vztrajnost je ključ do uspeha.
- Če se nočno močenje postelje pri vašem otroku ne izboljša v 3 mesecih, se posvetujte z zdravnikom, da izključite morebitne zdravstvene vzroke.
- Oddajnik vedno takoj odstranite iz mokrih senzorskih spodnjic. To podaljša življenjsko dobo baterije in preprečuje poškodbe spodnjic.
- Pred pranjem obvezno odstranite oddajnik iz spodnjic. Garancija preneha veljati, če je bil oddajnik opran v pralnem stroju.
- Drugi oddajniki v bližini (npr. brezžične otroške varuške, odpiralci garažnih vrat, vremenske postaje, slušalke itd.) lahko povzročajo motnje v delovanju sistema za nočno močenje postelje. Spremenite frekvence drugih naprav ali jih odstranite.
- Senzorske spodnjice Rodger se prodajajo ločeno.



OPOZORILA

- Če uporabljate omrežni napajalnik, odstranite baterijo iz naprave.
- Ta izdelek vsebuje gumbno baterijo. Zelo pomembno je, da baterije ne pogoltnete. Če pride do zaužitja gumbne baterije, lahko ta v dveh urah povzroči hude notranje opekline in lahko povzroči smrt. Če obstaja sum, da je bila baterija pogoltnjena ali se je zataknila v katerem koli delu telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Pomembno je, da nove in uporabljene baterije hranite zunaj dosega otrok.
- Če se pokrov baterijskega prostora ne zapira pravilno, prenehajte uporabljati izdelek in zagotovite, da bo shranjen zunaj dosega otrok.
- Uporabljene baterije je treba odstraniti v skladu z navodili proizvajalca.
- Oddajnik in sprejemnik naj bosta vedno suha.
- Za čiščenje naprave uporabljajte samo blaga čistila in vodo.
- O vseh resnih incidentih je treba obvestiti družbo Rodger BV in pristojni organ države članice EU, v kateri ima uporabnik/pacient sedež oziroma prebivališče.



Kablosuz yatak ıslatma alarm sistemi

Hızlı kullanım kılavuzu

Rodger yatak ıslatma alarmını tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz

- Rodger yatak ıslatma alarmı, çocukların yatak ıslatma sorununu aşmalarına yardımcı olmak için ebeveynler, bakıcılar ve sağlık profesyonelleri için değerli bir yardımcıdır. Rodger yatak ıslatma alarmı ile yapılan eğitim, kuru gecelere ulaşmak için etkili ve invaziv olmayan bir yöntem sunar.
- Rodger yatak ıslatma alarmı, 5 yaşın üzerindeki çocuklar için uygundur.
- Cihaz, diğer inkontinans türlerinin tedavisinde veya gündüz idrar eğitimi amacıyla kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihaz, enürezise neden olabilecek altta yatan durumların teşhisi için tasarlanmamıştır ve yalnızca diğer tıbbi nedenler yetkili bir sağlık uzmanı tarafından dışlandıktan sonra kullanılmalıdır.
- Rodger yatak ıslatma sistemini, 14 ardışık gece boyunca hiç "ıslak yatak" görülmezene kadar her gece kullanın.
- Rodger yatak ıslatma sistemi ile başarılı bir tedavi birkaç haftadan birkaç aya kadar sürebilir. Başarının anahtarı kararlılıktır.
- Çocuğunuzun yatak ıslatma sorunu 3 ay içinde düzelmezse, olası tıbbi nedenleri dışlamak için doktorunuza danışın.
- Vericiyi her zaman ıslak sensörlü iç çamaşırdan hemen çıkarın. Bu, pil ömrünü uzatır ve iç çamaşırının zarar görmesini önler.
- Yıkamadan önce vericiyi iç çamaşırdan çıkardığınızdan emin olun. Verici çamaşır makinesinde yıkanmışa garanti geçersiz olur.
- Yakındaki diğer vericiler (ör. kablosuz bebek monitörleri, garaj kapısı açıcıları, hava durumu istasyonları, kulaklıklar vb.) yatak ıslatma sisteminin çalışmasını etkileyebilir. Diğer cihazların frekanslarını değiştirin veya onları uzaklaştırın.
- Rodger sensörlü iç çamaşırları ayrı olarak satılmaktadır.



UYARILARI

- AC güç adaptörü kullanıyorsanız, lütfen pili cihazdan çıkarın.
- Bu ürün bir düğme pil içermektedir. Pilin yutulmaması son derece önemlidir. Düğme pilin yutulması iki saat içinde ciddi iç yanıklara neden olabilir ve ölüme yol açabilir. Bir pilin yutulduğundan veya vücudun herhangi bir bölümüne sıkıştığından şüpheleniliyorsa derhal tıbbi yardım alınmalıdır.
- Herhangi bir ciddi olay, Rodger BV'ye ve kullanıcının/hastanın bulunduğu AB Üye Devleti'nin yetkili makamına bildirilmelidir.
- Yeni ve kullanılmış pillerin çocukların erişemeyeceği yerlerde tutulması önemlidir.
- Pil kapağı düzgün şekilde kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.
- Kullanılmış piller üreticinin talimatlarına uygun şekilde imha edilmelidir.
- Vericiyi ve alıcıyı kuru tutun.
- Cihazın temizliği için yalnızca hafif temizlik maddeleri ve su kullanın.

